

Медико-биологические проблемы жизнедеятельности

Научно-практический рецензируемый журнал

№ 1(5)

2011 г.

Учредитель

Государственное учреждение
«Республиканский научно-
практический центр
радиационной медицины
и экологии человека»

Журнал включен в Перечень
научных изданий Респуб-
лики Беларусь для опубликова-
ния диссертационных иссле-
дований по медицинской и
биологической отраслям науки
(31.12.2009, протокол 25/1)

Журнал зарегистрирован

Министерством информации
Республики Беларусь,
Свид. № 762 от 6.11.2009

Компьютерная верстка
А.А. Гурин

Подписано в печать 11.04.11.
Формат 60×90/8. Бумага офсетная.
Гарнитура «Times New Roman».
Печать цифровая. Доп тираж 46 экз.
Усл. печ. л. 22,3. Уч.-изд. л. 20,1.
Зак. 861.

Издатель ГУ «Республиканский
научно-практический центр
радиационной медицины и экологии
человека»
ЛИ № 0230/0131895 от 3.01.2007 г.

Отпечатано в Филиале БОРБИЦ
РНИУП «Институт радиологии».
220112, г. Минск,
ул. Шпилевского, 59, помещение 7Н

ISSN 2074-2088

Главный редактор

В.П. Сытый (д.м.н., профессор)

Редакционная коллегия

В.С. Аверин (д.б.н., зам. гл. редактора), В.В. Аничкин (д.м.н., профессор), В.Н. Беляковский (д.м.н., профессор), Ю.В. Висенберг (к.б.н., отв. секретарь), Н.Г. Власова (к.б.н., доцент), А.В. Величко (к.м.н., доцент), В.М. Дорофеев (к.м.н., доцент), В.В. Евсеенко (к.п.с.н.), А.В. Коротаяев А.В. (к.м.н.), Н.Б. Кривелевич (к.м.н.), А.Н. Лызилов (д.м.н., профессор), А.В. Макарович (к.м.н.), С.Б. Мельнов (д.б.н., профессор), Э.А. Надыров (к.м.н., доцент), Э.Н. Платошкин (к.м.н., доцент), А.В. Рожко (к.м.н., доцент), Г.Н. Романов (к.м.н.), А.М. Скрябин (к.м.н.), А.Е. Силин (к.б.н.), А.Н. Стожаров (д.б.н., профессор), О.В. Черныш (к.м.н.), Н.И. Шевченко (к.б.н.), А.Н. Цуканов (к.м.н.)

Редакционный совет

С.С. Алексанин (д.м.н., профессор, Санкт-Петербург), А.Ю. Бушманов (д.м.н., профессор, Москва), И.И. Дедов (д.м.н., академик РАМН, Москва), Ю.Е. Демидчик (д.м.н., член-корреспондент НАН РБ, Минск), М.П. Захарченко (д.м.н., профессор, Санкт-Петербург), Л.А. Ильин (д.м.н., академик РАМН, Москва), Я.Э. Кенигсберг (д.б.н., профессор, Минск), В.Ю. Кравцов (д.б.н., профессор, Санкт-Петербург), Н.Г. Кручинский (д.м.н., Минск), Т.В. Мохорт (д.м.н., профессор, Минск), И.А. Новикова (д.м.н., профессор, Гомель), В.Ю. Рыбников (д.м.н., профессор, Санкт-Петербург), В.П. Ситников (д.м.н., профессор, Гомель), Н.Д. Тронько (д.м.н., профессор, Киев), В.П. Филонов (д.м.н., профессор), В.А. Филонюк (к.м.н., доцент, Минск), А.Ф. Цыб (д.м.н., академик РАМН, Обнинск), В.Е. Шевчук (к.м.н., Минск)

Технический редактор

С.Н. Никонович

Адрес редакции

246040 г. Гомель, ул. Ильича, д. 290,
ГУ «РНПЦ РМ и ЭЧ», редакция журнала
тел (0232) 38-95-00, факс (0232) 37-80-97
<http://www.rcrm.by>
e-mail: mbp@rcrm.by

© Государственное учреждение
«Республиканский научно-
практический центр радиационной
медицины и экологии человека», 2011

№ 1(5)

2011

Medical and Biological Problems of Life Activity

Scientific and Practical Journal

Founder

Republican Research Centre
for Radiation Medicine
and Human Ecology

Journal registration
by the Ministry of information
of Republic of Belarus

Certificate № 762 of 6.11.2009

© *Republican Research Centre
for Radiation Medicine
and Human Ecology*

ISSN 2074-2088

Обзоры и проблемные статьи

- Котеров А.Н.* Перспективы учета «эффекта свидетеля» при оценке радиационных рисков 7

Медико-биологические проблемы

- Замотаева Г.А., Степура Н.Н.* Влияние различных доз радиоioda на состояние иммунной системы больных дифференцированным раком щитовидной железы 20

- Кашкалда Д.А., Бориско Г.А.* Гендерные особенности изменений про- и антиоксидантных процессов у детей, рожденных в семьях отцов-ликвидаторов последствий аварии на ЧАЭС 27

- Мельницкая Т.Б., Симонов А.В., Бельх Т.В.* Оценка социально-психологических последствий переживания радиационного риска у населения России и Беларуси 32

- Могилевец О.Н., Шейбак В.М., Пырочкин В.М., Могилевец Э.В.* Способ биохимической оценки дисфункции эндотелия 37

- Молева В.И., Кашина-Ярмак В.Л.* Особенности состояния здоровья и иммунологического гомеостаза у детей, родители которых проживали в зонах радиационного загрязнения в детском и подростковом возрасте 42

- Ровбутъ Т.И., Мойсеенок А.Г., Харченко О.Ф.* Характеристика витаминной обеспеченности как критерий оценки качества жизни детей, проживающих в различных экологических условиях 48

- Росина Й., Вранова Я., Квашняк Е., Шута Д., Коштрун Т., Навратил Л., Сабол Й., Гон З., Драбова Д.* Чешская Республика и авария на Чернобыльской АЭС – 25 лет спустя 55

Reviews and problem articles

- Koterov A.N.* Prospects of the bystander effect at radiation risks estimation 7

Medical-biological problems

- Zamotayeva G.A., Stepura N.N.* Effect of various doses of radioactive iodine on immune status of patients with differentiated thyroid cancer 20

- Kashkalda D.A., Borisko G.A.* Gender peculiarities of changes in pro- and antioxidant processes in children born in families of liquidators of Chernobyl nuclear power station accident 27

- Melnitskaja T.B., Simonov A.V., Belyh T.V.* Estimation of social and psychological consequences of radiation risk among population of Russia and Belarus 32

- Mogilevec O.N., Shejbak V.M., Pyrochkin V.M., Mogilevec E.V.* Method of the biochemical estimation of endothelial dysfunction 37

- Moleva V.I., Kashina-Yarmak V.L.* Features of the health state and immunological homeostasis for children, whose parents lived in areas with radiation contamination in child's and juvenile age 42

- Roubuts T.I., Mojseenok A.G., Kharchanka A.F.* The characteristic of vitamin provision, as criterion of the estimation of quality of the life of children living in different ecological conditions 48

- Rosina Y., Vranova Ya., Kvashnak E., Shuta D., Kostrgun T., Navratil L., Sabol Y., Gon Z., Drabova D.* The Czech Republic and the Chernobyl accident – 25 years later 55

Клиническая медицина

Абросимов А.Ю., Кожушная С.М. Морфология рака щитовидной железы после аварии на ЧАЭС: цитогистологические сопоставления 63

Бранован И. Распространенность заболеваний щитовидной железы среди лиц, проживающих в США, облученных в результате аварии на ЧАЭС 70

Гуминский А.М., Демидчик Ю.Е., Кушнеров А.И. Дифференциальная ультразвуковая диагностика опухолевых заболеваний щитовидной железы 75

Ерш И.Р., Лучко В.С., Зайцев В.И., Романчук Э.В. Комбинированная терапия больных артериальной гипертензией в амбулаторных условиях 81

Захарченко Т.Ф., Замотаева Г.А., Тронько Н.Д. Функциональные показатели эффекторов врожденного иммунитета у больных с отдаленными метастазами рака щитовидной железы после радиойодтерапии 88

Игумнов С.А., Орлов А.Л., Евсеенко В.В., Докукина Т.В., Касап В.А., Козмидиади А.О., Курс О.В. Психологическая и нейрофизиологическая диагностика психического состояния антенатально облученных лиц 93

Красавцев Е.Л., Мицура В.М. Роль цитокинов в прогнозировании эффективности лечения больных хроническим гепатитом С 103

Ляликов С.А. Возрастные особенности картины крови у детей в современный период 109

Румянцева Г.М., Левина Т.М., Чинкина О.В. Сравнительная характеристика психических

Clinical medicine

Abrosimov A. Yu., Kozhushnaya S. M. Morphology of thyroid carcinoma after Chernobyl accident: cytological and histological correlations

Branovan I. Prevalence of thyroid diseases among persons living in the USA exposed to radiation as a result of the Chernobyl accident

Huminski A. M., Demidchik J. E., Kushnerov A. I. Differential ultrasonic diagnostics of tumoral diseases of a thyroid gland

Yorsh I. R., Luchko V. S., Zaitsev V. I., Romanchuk E. W. The combined therapy in patients with arterial hypertension in ambulance conditions

Zakharchenko T. F., Zamotayeva G. A., Tronko N. D. Functional indices of innate immunity effectors in patients with distant metastases of thyroid cancer after radioiodine therapy

Igumnov S. A., Orlov A. L., Evseenko V. V., Dokukina T. V., Kasap V. A., Kozmidiadi A. O., Kurs O. V. Psychological and neurophysiological diagnosis of mental antenatally irradiated persons

Krasavtsev E. L., Mitsura V. M. Role of cytokines in forecasting of treatment efficiency in patients with chronic hepatitis C

Lialikov S. A. Age features of the blood picture in children during the modern period

Rumyantseva G. M., Levina T. M., Chinkina O. V. Comparative characteristics of mental disorders with

нарушений при сосудистой патологии головного мозга у ликвидаторов последствий аварии на ЧАЭС и больных, не подвергавшихся облучению

116

Цитко Е.В., Мрочек А.Г.
Ремоделирование левого желудочка у пациентов с диффузным токсическим зобом

124

Обмен опытом

Воробьев А.П., Радчук В.Я., Фролов А.В., Лопатина А.Л., Поляков С.М., Мельникова О.П., Станкевич В.И. Разработка и внедрение дистанционной кардиологической диагностики в Гомельской области

129

Мирончик А.Ф. Экономическая оценка ущерба от радиационной чрезвычайной ситуации

135

Материалы Международной научно-практической конференции «25 ЛЕТ ПОСЛЕ ЧЕРНОБЫЛЬСКОЙ КАТАСТРОФЫ. Преодоление ее последствий в рамках Союзного государства» (г. Гомель, 12-13 апреля 2011 г.)

25 лет после Чернобыльской катастрофы

Аверин В.С., Буздалькин К.Н., Царенок А.А., Тагай С.А., Кухтевич А.Б., Макаровец И.В., Нилова Е.К. Поступление трансуранических элементов в молоко коров

144

Булавик И.М. Радиологическая эффективность калийных удобрений в лесных насаждениях

153

Дударева Н.В., Довнар А.К., Тагай С.А., Кухтевич А.Б., Васковцова В.А., Шумилин В.А. Совершенствование методик радиохимического анализа ^{90}Sr и трансуранических элементов в объектах агробиоценоза

159

vascular brain pathology in liquidators of the Chernobyl accident and in patients not exposed to radiation.

Tsitko E., Mrochek A. Left ventricular remodeling in patients with diffuse toxic goiter

Experience exchange

Vorobiev A.P., Radchuk V.Ja., Frolov A.V., Lopatina A.L., Poliakov S.M., Melnikova O.P., Stankevich V.I. Development and implementation of remote cardiological diagnostics in Gomel region

Mironchik A.F. Economic estimation of a damage from a radiating emergency situation

25 years after Chernobyl accident

Averin V.S., Buzdalkin K.N., Tsarenok A.A., Tagai S.A., Kukhtsevich A.B., Makarovets I.V., Nilova E.K. Transfer of transuranic elements to cow milk

Bulavik I.M. Radiological effectiveness of potassium fertilization in forest stands

Dudareva N.V., Dovnar A.K., Tagai S.A., Kukhtsevich A.B., Vaskovtsova V.A., Shumilin V.A. Development of the techniques for radiochemical analysis of ^{90}Sr and transuranic elements in agrobiocoenosis objects

<i>Мостовенко А.Л., Карпенко А.Ф.</i> Содержание радионуклидов в животноводческой продукции после переспециализации сельскохозяйственного производства	167	Mostovenko A.L., Karpenko A.F. Radionuclide content in animal products after re-specialization of farm production
<i>Подоляк А.Г., Ласько Т.В., Головешкин В.В.</i> Радиологические аспекты использования луговых земель на торфяных почвах в отдаленный период после катастрофы на ЧАЭС	171	<i>Podolyak A.G., Lasko T.V., Goloveshkin V.V.</i> Radiological aspects of long-term meadow land use on peat soils affected in the result of the Chernobyl accident
<i>Соколик Г.А., Овсянникова С.В., Войникова Е.В., Попеня М.В.</i> Современное состояние и подвижность плутония и америция чернобыльского выброса в почвенно-растительном покрове	179	<i>Sokolik G.A., Ovsiannikova S.V., Voinikava K.V., Popenia M.V.</i> Contemporary state and mobility of plutonium and americium of chernobyl fallout in a soil-plant cover

**THE CZECH REPUBLIC AND THE CHERNOBYL ACCIDENT –
25 YEARS LATER**

¹*Czech Technical University, Faculty of Biomedical Engineering, Prague, Czech Republic*

²*University named after Carl, 3rd Medical Faculty, Prague, Czech Republic*

³*State Institute of Nuclear Safety, Prague, Czech Republic*

Territory of the Czech Republic was contaminated as the result of breakdown in Chernobyl nuclear power plant in 1986. Czech population received low doses of ionizing radiation which could not cause deterministic impact. However, those low doses could have a stochastic effects expressed in years following the accident. Twenty years after accident is time long enough to assess its stochastic effects, primarily tumors and genetic impairment. Moderate amount of radioactive fallout received by Czech population in 1986 increased thyroid cancer in following years, on the other hand no obvious genetic impact was found.

Key words: *low level dose, ionizing radiation, cancer, genetic*

Introduction

On April 26, 1986, a hard technology breakdown happened in nuclear power plant in Chernobyl. It is estimated that at least 5% [1] of inventory radioactive material were released during the accident and caused contamination of a very wide area. Most contaminated territory was placed in former Soviet republics - Belarus, Ukraine and Russia [2]. In contrast to that, the Czech Republic (CR) territory, located more than 1000 kilometers away, was among the countries faced a moderate contamination by radioactive fallout [3, 4]. Reactor explosion caused radionuclides release comparable with 50 atomic bombs dropped on Hiroshima [5]. This breakdown was recognized by United Nations as the biggest nuclear catastrophe in human history [6].

Radiation contamination in CR

First signals of air contamination in CR were captured at night from April 29th to 30th 1986 during routine measurements in nuclear power plants [7]. Systematic monitoring of air contamination, fallout and was used for prediction of effective dose in population, which were far below recommended values [8].

There were 27 different radionuclides identified. Among them Iodine ¹³¹I, and ce-

sium isotopes ¹³⁷Cs and ¹³⁴Cs were recognized as the most important contaminants [9, 10]. The highest air contamination was observed in April 30th 1986. From usual values about 10-6 Bq/m³ the volume activity values increased up to tens and hundreds Bq/m³ (observed inhomogeneity in territory contamination was caused mainly by non homogeneity of precipitation). In following days, a quick decrease of volume activity was apparent and in May 10th 1986 the volume activity decreased below 1 Bq/m³ [7].

In the first days, Iodine ¹³¹I was the most important radionuclide regarding effective doses [11, 12]. Importance of Iodine quickly decreased because of its short halftime (8 days). Since July 1986 more that 90% of the dose was evoked by Cesium isotopes and mainly ¹³⁷Cs, with the halftime of 30 years. The time course of volume activity of ¹³⁷Cs in air since 1986 up today is shown on Fig. 1A. Radioactive fallout resulted in surface contamination, which was also regularly monitored [8]. Fig. 1B shows month averages of surface activity. In June 1986, a detailed mapping of surface activity in whole Czech territory was performed with average deposition of ¹³⁷Cs at 7,6 kBq/m², maximum value at 95 kBq/m² and minimum was only 0,2 kBq/m² [7].

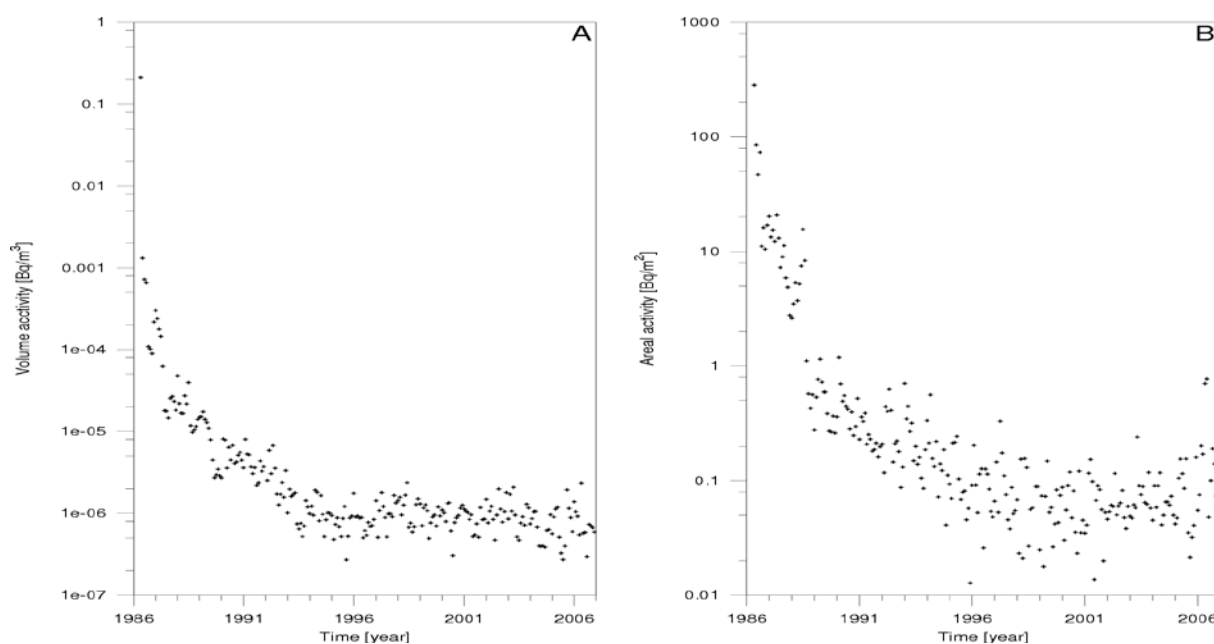


Figure 1 – Time course of volume activity (A) and surface activity (B) of ^{137}Cs in Prague (data by NRPI)

Food contamination in CR

Radioactive contamination started at the beginning of vegetation period, when the main impact on alimentary chain was represented by fresh grass, a component of cattle hay. The mass activities of important radionuclides in grass rose up to hundreds or even thousands of Bq/kg [7]. Therefore the main attention was concerned at recording radionuclides contained in milk and dairy products because these were identified as the most important source of ^{131}I and Cs isotopes intake for Czech population [9].

The peak of ^{131}I activity in milk was observed in May 5th 1986 at value about 400 Bq/l. The peak of milk contamination by ^{137}Cs was found in May 10th 1986, when the values were about 50 Bq/l. Since summer 1987 it has been less than 1 Bq/l. Also some other kinds of food, particularly those most important for nutrition (meat, cereal, vegetables, fruits, mushrooms, etc.), have been recorded (shown in Fig. 2) [7].

Effective dose in CR

Radiation in environment (air, surface and alimentary chain) led to internal contamination. Fig. 3 shows retention of ^{131}I and ^{137}Cs in Czech population. Recorded activities of

radionuclides in the whole body or individual organs were used for estimation of the total effective dose from Chernobyl accident, its portion related to internal and external irradiation. The time course of the effective dose among Czech population caused by Chernobyl accident with a trend assessment until 2056 is shown in Fig. 4A [9].

Health effects

Acute effect of ionizing radiation on the Czech population was not expected due to level of irradiation (0,2 mSv in 1986 attributed to Chernobyl accident [9], which was much lower than is the level for acute radiation exposure (~1000 mSv), and also no case of acute illness was reported. Due to such low level of irradiation the chronic effect of long-lasting low-level ionizing radiation [13-16] is the dominant health risk factor.

It was documented that irradiation has not only deterministic, but also stochastic effects with somatic and genetic impairment. The most serious somatic effects are solid cancers and leukemia [17, 18].

Thyroid cancer

The main source of the radiation to the thyroid caused by Chernobyl accident was ^{131}I

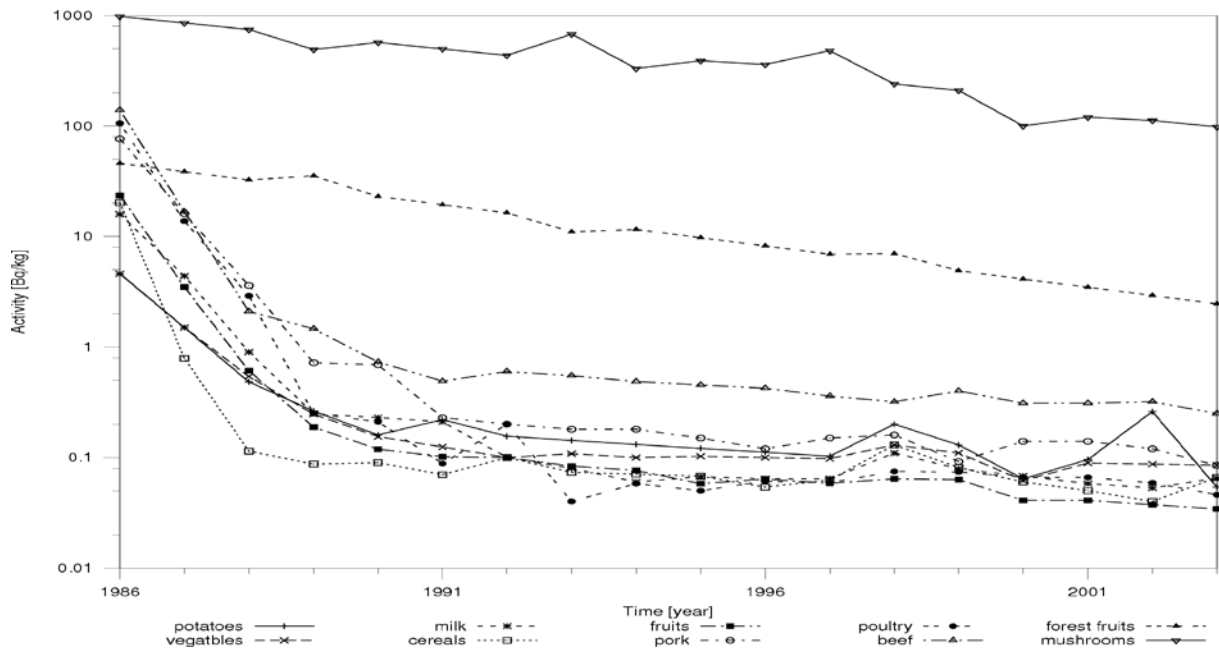


Figure 2 – Contamination by ^{137}Cs illustrated in various kinds of food (adapted from NRPI data)

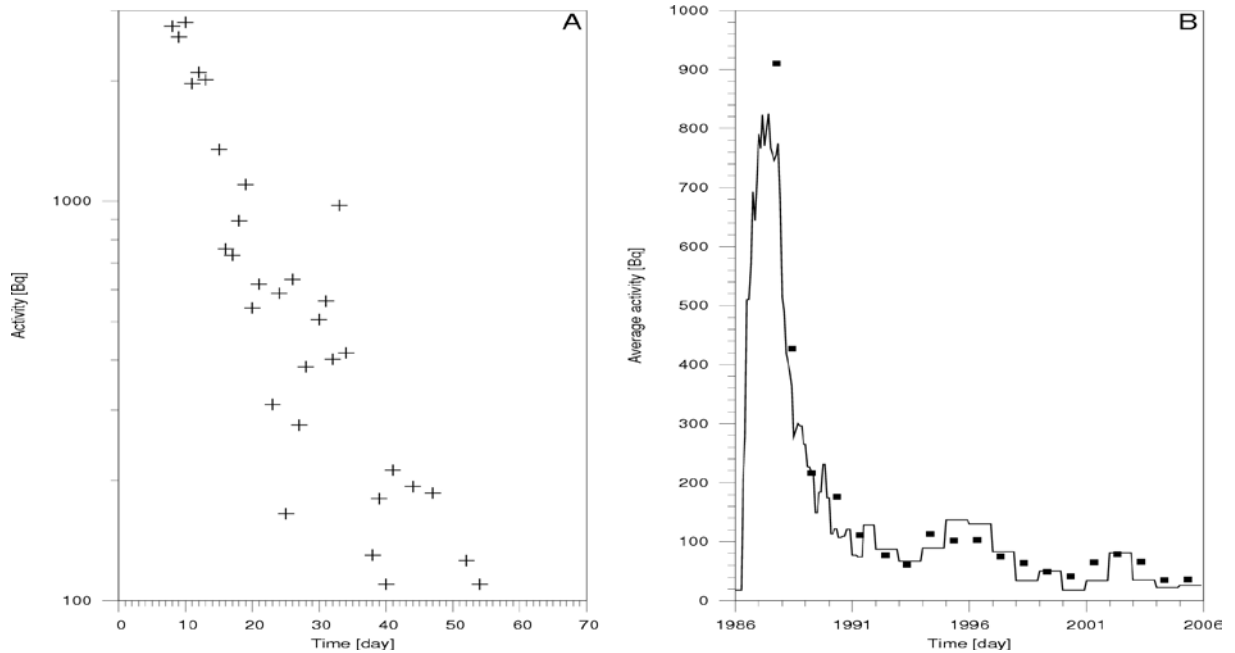


Figure 3 – Retention of ^{131}I (A) and ^{137}Cs (B) in Czech population. (adapted from NRPI data)

[19]. The first evidence of an increase in thyroid cancer incidence came in 1990, when this increase has been observed among those exposed to radioactive iodine in childhood and adolescence in the most contaminated territories of Ukraine, Belarus and Russia [20-30]. Epidemiological studies focusing on the most contaminated regions of the most affected countries have confirmed a causal relationship between the observed increased risk of thyroid cancer and exposure to radioactive iodine from the Chernobyl fallout among those

who were children or adolescents when the accident happened [31-33].

In the Czech Republic, a uniform annual increase of 2,0 % per year was reported (Mürbeth et al. 2004) in the thyroid cancer incidence proportion from 1976 to 1999, it means even before the Chernobyl accident. From 1990 on, an additional significant increase in the thyroid cancer incidence of 2,6% per year was observed. The similar latency with the observations in the most contaminated territories suggests that this increase is related to

the Chernobyl accident. For the territory of similar dose received by Czech population in 1986, it is estimated about 0,12 % of cases of thyroid cancer up to 2005 attributed to radiation from Chernobyl and 0,41 % up to 2065 [32]. In those who were exposed before age 15, the corresponding fraction is 1,13 % up to 2005 and 0,77 % up to 2065. Among factors suspected from increase of thyroid cancer occurrence in Poland between 1980-2000, Roszkowska and Gorynski mention also Chernobyl accident [23].

Leukemia

Except of indication of increased leukemia incidence in the extremely exposed persons (Chernobyl liquidators), no significant increased risk of malignancy, even in the regions near Chernobyl, was reported. For the territory of average whole-body dose in 1986-2005 similar to Czech population (Ireland, Poland, Hungary, Malta, Sweden, Lithuania, Italy, Norway, Slovakia, Switzerland) it is estimated about 0,06 % of cases of leukemia up to 2005 attributed to the radiation from Chernobyl and 0,03 % up to 2065 [32].

Genetics effects of low level ionizing radiation

Radiation-induced genetic mutations are stochastic events. The probability of the event depends on the dose; the degree of the damage does not [34]. The dose-dependent effect of gamma radiation on DNA damage has been described by Sudprasert [35]. Significant increases in DNA strand breaks and oxidative base damage were observed at absorbed doses of 50 and 100 mGy, respectively. Gamma radiation at 50 mGy caused chromosomal aberrations. They suggest that the genotoxic effects of gamma radiation may be due to a combination of DNA-damaging effects and reduced DNA repair capacity, and may explain the significant increase in health risk from high doses of ionizing radiation.

No article specially focused at the genetic consequences of Chernobyl accident in Czech population was found in literature. The assessment of the genetic consequences of radioac-

tive fallout from the Chernobyl accident in the Czech Republic can be evaluated from the genetic consequences in surrounding countries facing similar radiation situation. In Poland, Cebulska-Wasilewska and Guminska (1991) examined Cracow area. They found the highest value of mutation frequency shortly after the Chernobyl accident (May 1986) [36]. In Hungary performed surveillance based on three groups of indicator conditions but the analysis did not reveal any measurable germinal mutagenic effects of the Chernobyl accident. Ehling (1987) used incidence of dominant mutations in offspring born to radiation exposed survivors of the Hiroshima and Nagasaki atomic bombings to predict the genetic damage from the fallout of the reactor accident at Chernobyl in Munich region in Germany. He expected for each 100 to 500 spontaneous dominant mutations one radiation-induced mutation in the first generation [37, 38]. Slebos tested whether ionizing radiation can cause paternal genetic mutations that are transmitted to offspring. They found out the children of Chernobyl liquidators conceived before and children conceived after their father's exposure showed no statistically significant differences in mutation frequencies. Contrary to that the results from screening of appearance of new fragments using multi-site DNA [30, 39] fingerprinting [39] showed the children born to liquidator families conceived after parental exposure to low doses of radiation can induce multiple changes in human germline DNA. Melnov and Lebedeva analyzed the cytogenetic status of adolescent from the Belarus contaminated area and they found out that people living in the condition of chronic radiation influence had essentially increased general frequency of all types of chromosome aberrations and that the degree of the biological homeostasis violation is intimately connected with the level of genome destabilization [40, 41].

Discussion

Enormous amount of data have been collected during the two decades since the Chernobyl accident [42]. An important condi-

tion for a reliable evaluation of health effect is an assessment of radiation doses received. A large number of radiation measurements conducted in the environment, foodstuffs and humans since 1986 have provided important information on this aspect. Czech Republic is among the countries whose territory was affected by moderate radioactive fallout and according to the average dose is comparable with many countries of Europe [43].

Due to distant location of CR to Chernobyl was the contamination of territory low and therefore probability of tumors or genetic consequences were also low. The absorbed doses (0,26 mSv in first year after the accident) were significantly lower than doses absorbed in medical diagnostic methods (1-3 mSv in X-ray mamography, 10 mSv in abdominal CT, 6 mSv in dynamic scintigraphy of myocardium [6, 44, 45].

For population of CR is typical Iodine deficit [46]. That is the main reason of massive intake of radioactive Iodine into thyroid gland via dairy products after Chernobyl accident. Thus, in case of nuclear power plant fallout is necessary to blockade thyroid gland

The Czech population is irradiated not only due to Chernobyl accident, but also from other sources. Contribution of individual sources to the average effective dose in population during 12 month since the Chernobyl accident is shown on Fig. 4B and similar comparison of the longlife dose is shown on Fig. 4C [47].

Because of very low doses of irradiation in CR it cannot be presumed the accident impact on heredity, reproductive health and health status of children born after accident.

Psychosocial impacts of Chernobyl accident exceeded range of direct effects on health status mainly in territory close to accident. Those impacts are not correlated with real irradiation which had not necessarily needed to happen, but with subjective sense of risk. They have hundred thousands people afflicted [47]. And the consequences are noticeable many years. To psychological and social consequences (with significant impact on human lives) are attributed the insufficient awareness of radia-

tion situation [9], emotional stress, fast relocation from contaminated territory, life quality decrease, powerlessness feeling, etc. Regarding radiation situation and socio-economical life style indicators in Czech Republic, the impacts mentioned above were not relevant.

Up today the theory of stochastic effects of low doses of radiation (situation in Czech Republic territory) is valid. Therefore we did not discuss theory of hormesis which is supported by many papers [48-58].

The accident with significant release of radionuclides can happen regardless its estimated probability is extremely low. If it will happen, then it will be solved ad hoc again. The complex functional systems of notification, warning and monitoring are the most important tools in case of radiation situation. The reactor in Chernobyl would probably have not crashed down if the operators did not trespass practically all what (for safety operating) they could, so that ionizing radiation would not thread the population of most of Europe.

Acknowledgement

The authors thank to The National Radiation Protection Institute (Jiří Hůlka) for kind data supply.

References

1. Drábová, D. Chernobyl accident (In Czech). 20 years after Chernobyl / conference of Academy of Sciences of CR and State Office for Nuclear Safety, Prague, April 5th, 2006.
2. Fairlie, I. Dispersal, deposition and collective doses after the Chernobyl disaster. / I. Fairlie *Med Confl Surviv* . – 2007. – V. 23(1). – P. 10-30.
3. Radiocesium in mushrooms from selected locations in the Czech Republic and the Slovak Republic / P. Dvorak [et al.] // *Radiat Environ Biophys*. – 2006. – V. 45(2). – P. 145-51.
4. ^{238}Pu , $^{239,240}\text{Pu}$, ^{241}Am , ^{90}Sr and ^{137}Cs in soils around nuclear research centre / Z Holgye // *Rez, near Prague*. – 2004. – V. 71(2). – P. 115-25.
5. Prus, E.V. Belarus: 20 let protivostojanija Cernobylskoj katastrofe / E.V. Prus // *Belta*. – 2005. – P. 95

6. Regulla, D.F. Patient exposure in medical X-ray imaging in Europe / D.F. Regulla, H. Eder // *Radiat Prot Dosimetry* . – 2000. – V. 114. – P.11-25.
7. Twenty years' application of agricultural countermeasures following the Chernobyl accident: lessons learned / S.V. Fesenko [et al.] // *J Radiol Prot.* –2006. – V. 26(4).– P. 351-359.
8. SONF (State Office for Nuclear Safety): 10 years since the accident of nuclear reactor in Chernobyl – consequences and learning from (In Czech). SONF, The National Radiation Protection Institute (NRPI). J. Stuler (ed), Prague, 1996
9. What Chernobyl brought in accident awareness. (In Czech) 20 years after Chernobyl / conference of Academy of Sciences of CR and State Office for Nuclear Safety, Prague, April 5th, 2006.
10. Radionuclides from the Chernobyl accident in soil over the Czechoslovak territory: their origin, deposition and distribution. / I. Bučina [et al.] // *Proceedings of XV Regional Congress of IRPA—Radioecology of Natural and Artificial Radionuclides*, Visby, Sweden. – 1989. – P. 170–175.
11. Radiation situation in the Czech Republic (In Czech). 20 years after Chernobyl - conference of Academy of Sciences of CR and State Office for Nuclear Safety, Prague, April 5th, 2006.
12. Human postmortem thyroid ¹³¹I content and risk estimates in Bratislava, Czechoslovakia following the Chernobyl accident / M. Beno [et al.] // *Health Phys.* – 1991. – V. 60(2). – P. 203-8.
13. Thyroid cancer has increased in the adult populations of countries moderately affected by Chernobyl fallout / S. Mürbeth [et al.] // *Med Sci Monit.* – 2004. – V. 10. – P. 300-306.
14. Extracellular matrix alterations in conventional renal cell carcinomas by tissue microarray profiling influenced by the persistent, long-term, low-dose ionizing radiation exposure in humans / A. Romanenko [et al.] // *Virchows Arch.* – 2006. – V. 448(5). – P.584-90.
15. Roszkowska, H. Thyroid cancer in Poland in 1980-2000 / H. Roszkowska, P. Gorynski // *Przegl Epidemiol.* – 2004. – V. 58(2). – P. 369-376.
16. Age-related peculiarities of effect of low dose ionizing radiation on blood antioxidant enzyme system status in Chernobyl's accident liquidation participant / L.S. Vartanian [et al.] // *Adv Gerontol.* – 2004. – V. 14. – P. 48-54.
17. Rozhdestvenskii, L.M. Analysis of the epidemiological data concerning radiation carcinogenic effects and approaches to the low doses' upper limits determination in the aspect of a threshold of the unhealthy influences of ionizing radiation / L.M. Rozhdestvenskii // *Nature.* – 2003. – V. 43(2). – P. 227-236.
18. Health consequences of Chernobyl catastrophe. 20 years after Chernobyl - conference of Academy of Sciences of CR and State Office for Nuclear Safety, Prague, April 5th, 2006.
19. Williams, E.D. Chernobyl and thyroid cancer/ E.D.Williams // *J Surg Oncol.* – 2006. – V. 94. – P. 670-677.
20. Kazakov, V.S. Thyroid cancer after Chernobyl / V.S.Kazakov, E.P. Demidchik, L.N. Astakhova // *Nature.* –1992. – V. 21. – P. 359.
21. Thyroid cancer after Chernobyl / K. Baverstock [et al.] // *Nature.* – Vol.359. – P. 21-22.
22. Carcinoma of the thyroid in children - a review / R. Feinmesser [et al.] // *J Pediatr Endocrinol Metab.* –1997. – V. 10(6). – P. 561-568
23. General trends in the pathomorphosis of surgical diseases of the thyroid after the Chernobyl catastrophe / N.V. Gulchii // *Lik Sprava.* – 1998. – V. 1. – P. 27-31.
24. Assessment of oncogenic risk of the irradiation of the thyroid gland in humans / I.A. Zvonova [et al.] // *Vestn Akad Med Nauk SSSR.* – 1991. – V. 8. – P. 32-6.
25. Uncertainties in thyroid dose reconstruction after Chernobyl / I. Likhtarev // *Radiat Prot Dosimetry* . – 2003. – V. 105(1-4). – P. 601-8.
26. Health-related evaluation of thyroid irradiation doses in inhabitants of the Ukrainian S.S.R. after the Chernobyl AES accident / A.E. Romanenko [et al.] // *Vestn Akad Med Nauk SSSR.* – 1991. – V. 8 . – P. 44-47.

27. Estimating individual thyroid doses for a case-control study of childhood thyroid cancer in Bryansk Oblast, Russia. / V.F. Stepanenko // *Radiat Prot Dosimetry*. – 2004. – V. 108. – P. 143-160.
28. A review of thyroid cancer with intermediate differentiation / M. Sywak [et al.] // *J Surg Oncol*. – 2004. – V. 86(1). – P. 44-54.
29. Tuttle, R.M. The Chernobyl accident and its consequences: update at the millennium. Semin / R.M. Tuttle, D.V. Becker // *Nucl Med*. – 2000. – V. 30(2). – P.133-140.
30. Very high mutation rate in off spring of Chernobyl accident liquidators / H.S. Weinberg // *Proc Biol Sci*. – 2001. – V. 268(1471). – P. 1001-1005.
31. Risk of thyroid cancer in the Bryansk oblast of the Russian Federation after the Chernobyl power station accident / S. Davis [et al.] // *Radiat Res*. – 2004. – V. 162. – P. 241-248.
32. Estimates of the cancer burden in Europe from radioactive fallout from the Chernobyl accident. / E. Cardis // *Int J Cancer*. – 2006. – V. 119. – P.1224-1235.
33. Thyroid cancer risk in areas of Ukraine and Belarus affected by the Chernobyl accident / P. Jacob // *Radiat Res*. – 2006. – V. 165. – P. 1-8.
34. Shevchenko, V.A. Evolution of the ideas on genetic hazards of ionizing radiation in humans / V.A. Shevchenko // *Radiats Biol Radioecol*. – 2001. – V. 41. – P. 615-626.
35. Sudprasert, W. Effects of low-dose gamma radiation on DNA damage, chromosomal aberration and expression of repair genes in human blood cells / W. Sudprasert, P. Navasumrit, M. Ruchirawat // *Int J Hyg Environ Health*. – 2006. – V. 209(6). – P.503-511.
36. Cebulska-Wasilewska, A. Mutagenicity of environmental air in Cracow monitored by the Tradescantia stamen hair system / A. Cebulska-Wasilewska, M. Guminska. // *Folia Med*. – 1991. – V. 32(1-2). – P.119-129.
37. Czeizel, A.E. The evaluation of the germinal mutagenic impact of Chernobyl radiological contamination in Hungary/ A.E. Czeizel, C. Elek, E. Susanszky // *Mutagenesis*. 1991. – V. 6(4). – P.285-288.
38. Ehling, U.H. Quantification of radiation-induced genetic risk/ U.H. Ehling // *Strahlenther Onkol*. – 1987. – V. 163(5). – P.283-291.
39. Mini-and microsatellite mutations in children from Chernobyl accident cleanup worker./ Slebos RJ [et al.] // *Mutat Res*. – 2004. – V. 559. – P. 143-151.
40. Mel'nov, S.B. Molecular-genetic status of the adolescents living in the condition of the constant influence of low dose radiation. /S.B. Mel'nov, T.B. Lebedeva // *Radiats Biol Radioecol*. – 2004. – V. 44(6). – P. 627-631.
41. Meyer, M.B. Tonascia J: Longterm effects of prenatal X-ray of human females. I. Reproductive experience./ M.B. Meyer, J. Tonascia // *Am. J. Epidemiol.* – 1981. – V. 114. – P.304-316.
42. Beir, V. Health effect of exposure low levels of ionizing radiation. US National Research Council Report / V. Beir. – Washington: National Academy Press, 1990
43. Cancer consequences of the Chernobyl accident: 20 years on / S. Davis [et al.] // *J Radiol Prot*. – 2006. – V. 26. – P. 127- 140.
44. Relationships between physical dose quantities and patient dose in CT./ N. Hidajat [et al.] // *Br J Radiol*. – 1999. – V. 72(858). – P. 556-561.
45. Niven, E. Absorbed dose to very low birth weight infants from 18F-fluorodeoxyglucose/ E. Niven, C. Nahmias // *Health Phys.* – 2003. – V. 84(3). – P.307-316.
46. The elimination of iodine deficiency in the Czech Republic: the steps toward success / V. Zamrazil [et al.] // *Thyroid*. – 2004. – V. 14(1). – P. 49-56
47. Becker, D.V. Potassium iodide for thyroid blockade in a reactor accident: administrative policies that govern its use / D.V. Becker, P. Zanzonico // *Thyroid*. – 1997. – V. (2). – P. 193-197.
48. Klener, V. Damage by ionizing radiation in man. In Principle and practice of radiation protection (In Czech) / V. Klener (ed). – Praha: Azin CZ. – 2000. – P. 168-89
49. Low dose radiation – a curse or a boon? / K.S. Mani // *Med. J. India*. – 1994. – V. 7. – P. 169-172.

50. Risk of thyroid cancer after exposure to ^{131}I in childhood / E. Cardis [et al.] // J Natl Cancer Inst. – 2005. – V. 97. – P. 724–732.

51. Mortality among workers in a nuclear fuel products facility / D.L. Cragle [et al.] // Am. J. Ind. Med. – 1988. – V. 4. – P. 397-404.

52. Radiation exposure to the population of Europe following the Chernobyl accident / V Drozdovitch [et al.] // Radiat Prot Dosimetry. –2007.

53. Radiation exposure of the embryo and the fetus: real risk or unjustified fears / P.P. Ferretti // Radiol. Med. –1998.– V. 77. – P.544-550.

54. Kinetic basis for compensated hematopoiesis during continuous radiation with low doses / J Gidali [et al.] // Radiat. Res. –1979. – V. 77 – P. 285-290.

55. Effect low dose rate ionizing radiation on the division potential cell in vitro. III.

Human cell fibroblast / A. Macieira-Caelho [et al.] // Exp. Cell Res. – 1977. – V. 104. – P.215-223.

56. Hormesis in effect of low doses on organism. / J. Prokeš [et al.] // Sb.Lék. – 1994. – V. 95. – P. 347-355.

57. Taenzer, V. Acquired radioresistance following whole body irradiation / V. Taenzer, E. Krokowski //Radiol. – 1968. – V. 7. – P. 88-94.

58. Wiersinga, W.M. Thyroid cancer in children and adolescents-consequences in later life / W.M. Wiersinga // J Pediatr Endocrinol Metab. – 2001.– V. 14 . – P. 1289-1296.

Работа была проведена при поддержке гранта Министерства образования, молодежи и физкультуры Чешской республики (NPV II 2B08001).

**Й. Росина, Я. Вранова, Е. Квашнак, Д. Шута, Т. Костргун,
Л. Навратил, Й. Сабол, З. Гон, Д. Драбова**

ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА И АВАРИЯ НА ЧЕРНОБЫЛЬСКОЙ АЭС – 25 ЛЕТ СПУСТЯ

Дозы облучения населения Чешской Республики были настолько малыми, что не могли вызвать развитие детерминированных эффектов радиации, но в состоянии были индуцировать стохастические процессы. 25 лет после аварии – достаточно долгий период, чтобы определить наличие или отсутствие радиационно-индуцированных стохастических эффектов, прежде всего опухолей и генетических последствий. Проведенные нами исследования показывают, что на территории Чешской Республики после аварии на ЧАЭС наблюдалось увеличение числа первично-зарегистрированных опухолей щитовидной железы, а уровень генетических заболеваний в популяции не изменялся.

Ключевые слова: низкая доза, ионизирующая радиация, рак, генетика

Поступила 22.02.11